
Ассамблея государств-участников

Distr.: General
20 November 2007
RUSSIAN
Original: English

Шестая сессия

Нью-Йорк

30 ноября - 14 декабря 2007 года

**Выборы судей для заполнения трех судейских вакансий
в Международном уголовном суде: руководство по выборам**

Записка Секретариата

1. Настоящая записка была подготовлена в соответствии с резолюцией ICC-ASP/3/Res.6 от 10 сентября 2004 года относительно процедуры выдвижения кандидатур и выборов судей Международного уголовного суда. В пункте 25 этой резолюции содержится просьба к Председателю Ассамблеи государств-участников распространить среди всех государств-участников экземпляры инструкций по голосованию и образцов бюллетеней до наступления дня проведения голосования.
2. Секретариат в консультациях с Бюро Ассамблеи государств-участников подготовил требования в отношении голосования и образец бюллетеня для целей избрания судей на три вакантных судейских должности в Международном уголовном суде.
3. Требования в отношении голосования (вместе с образцом бюллетеня для голосования), содержащиеся в приложении к настоящей записке, применяются только по отношению к первому туру голосования. В случае избрания в первом туре меньшего числа судей, чем это требуется, требования в отношении голосования будут скорректированы и будет подготовлен новый бюллетень для голосования с учетом результатов первого тура или непосредственно предшествовавшего голосования в соответствии с требованиями резолюции ICC-ASP/3/Res.6.

Приложение

ПЕРВЫЙ ТУР: ВЫБОРЫ СУДЕЙ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ТРЕХ СУДЕЙСКИХ ВАКАНСИЙ В МЕЖДУНАРОДНОМ УГОЛОВНОМ СУДЕ

ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ГОЛОСОВАНИЯ

1. Поставьте знак «X» в клетке слева от фамилий тех кандидатов, за которых вы желаете проголосовать. Избранию подлежат только те кандидаты, фамилии которых указаны в бюллетене.
2. Голоса подаются не более чем за трех кандидатов. Бюллетени, в которых поданы голоса более чем за трех кандидатов, будут объявлены недействительными.
3. Необходимо проголосовать по меньшей мере за двух кандидатов из списка А. Бюллетени, в которых голоса поданы менее чем за двух кандидатов из списка А, будут объявлены недействительными.
4. Если вы выполнили требование в отношении минимального числа голосов, содержащегося в пункте 3, проголосовав менее чем за трех кандидатов, то вы можете воздержаться от голосования по оставшейся кандидатуре.
5. Просьба проверить правильность заполнения бюллетеня и убедиться, что вы проголосовали:
 - a) не более чем за трех кандидатов; и
 - b) по меньшей мере за двух кандидатов из списка А.

SAMPLE BALLOT PAPER

Vote for a maximum
of **3** candidates

Vote for at least
2 List A candidates

	LIST A		LIST B	
	Male	Female	Male	Female
Africa	<input type="checkbox"/> NSEREKO, Daniel David Ntanda (Uganda)			
Asia				<input type="checkbox"/> SAIGA, Fumiko (Japan)
Eastern Europe				
Latin American/ Caribbean States		<input type="checkbox"/> DIXON, Graciela (Panama) <input type="checkbox"/> PERMANAND, Jean Angela (Trinidad and Tobago)		
Western European and Other States	<input type="checkbox"/> COTTE, Bruno (France)			

--- 0 ---